

JUEVES 25 DE OCTUBRE · OSTEGUNA, URRIAK 25 · 20:00

EN BUSCA DE LA CIUDAD PERDIDA

CASTELLANO

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Aitor González de Langarica
GUIÓN / GIDOIA: Aitor González de Langarica
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: Nerea García Guillen, Aitor González de Langarica
ILUSTRADOR / IRUDIGILE: Ángel Ramírez de Ganuza
MONTAJE / MUNTAKETA: Aitor López de Aberasturi
MÚSICA / MUSIKA: Naiel Ibarrola
DURACIÓN / IRAUPENA: 94 m.

¿Quién no ha soñado alguna vez con descubrir una ciudad perdida? En busca de la Ciudad Perdida sigue las aventuras del explorador Miguel Gutiérrez-Garitano y de su equipo por la región occidental de Vilcamba, aun inexplorada, en busca de pistas que le ayuden a comprender los enigmas y misterios ocultos del último reino de los incas.

Nork ez du amets egin noizbait hiri galdu bat deskubritzearekin? 'Hiri galduaren bila' lanak Miguel Gutierrez-Garitano esploratzailearen eta bere taldearen abenturak jarraitzen ditu, Vilcamba-ren mendebaldeko eskualdetik, oraindik esploratu gabea, Inken azken erresumako enigma eta misterio ezkuak ulertzen lagunduko dioten aztarnen bila.

AITOR GONZÁLEZ DE LANGARICA

Doctorado en Historia Contemporánea por la Universidad del País Vasco, obtuvo su formación cinematográfica en la escuela de cine Metrópolis c.e de Madrid. Además, completó dicha formación cursando Taller de GUIÓN y Taller de Realización documental. Es uno de los socios fundadores de la productora Area Audiovisual. Además de todo esto ha trabajado como realizador de televisión, ha escrito un libro y numerosos artículos de Historia.

Historia garaikidean doktorea da Euskal Herriko Unibertsitatean, eta zinematografia ikasi zuen Madrilgo Metrópolis c.e. zine eskolan. Gainera, Gidoigintza-tailerra eta Dokumentalen errealizazio-tailerra ere ikasi zituen. Area Audiovisual ekoizpen-etxea sortu zuen kideetako bat da, eta, telebistako errealizadore gisa egindako lanaz gain, Historiari buruzko liburu bat eta artikulua ugari idatzi ditu.

VIERNES 26 DE OCTUBRE · OSTIRALA, URRIAK 26 · 20:00

ELKARREKIN - TOGETHER

EUSKERA, INGLÉS, CASTELLANO. SUBT. EUSKERA, INGLÉS, CASTELLANO

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Migueltxo Molina, Pablo Iraburu, Igor Otxoa
GUIÓN / GIDOIA: Migueltxo Molina, Pablo Iraburu, Igor Otxoa, Ángel Oiarbide
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: ARENA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL & TXALAP.ART
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: Migueltxo Molina
MONTAJE / MUNTAKETA: Migueltxo Molina, Pablo Iraburu
MÚSICA / MUSIKA: Mikel Salas
DURACIÓN / IRAUPENA: 93 m.

Una expedición de arqueólogos vascos viaja hasta una remota isla deshabitada en la costa este de Estados Unidos. Antiguos documentos demuestran que ahí tuvo lugar una historia de encuentro y cooperación entre balleneros vascos y nativos americanos. Entre la niebla y en medio de un laberinto de piedras y árboles, acompañamos a los expedicionarios en su búsqueda. Si encuentran lo que están soñando demostrarán que otro mundo fue posible, que otro mundo es posible.

Euskal arkeologoen espedizio batek AEBko ekialdean hutsik dagoen irla urrun batera bidaiatuko du. Aspaldiko dokumentu batzuen arabera, euskal balea-arrantzaleen eta bertakoen arteko lankidetzarako elkargunea izan zen. Espedizioko kideekin batera joango gara, lanbro artean, zuhaitz eta harri-labirinto batean barrena. Haien ametsa aurkitzen badute, erakutsiko dute beste mundu bat posible izan zela; beste mundu bat posible dela.

MIGUELTXO MOLINA / PABLO IRABURU / IGOR OTXOA

Pablo Iraburu y Migueltxo Molina ya codirigieron los documentales Pura vida (2012) y Muros / Walls (2015). Desde que fundó Arena Comunicación Audiovisual, Iraburu ha filmado documentales para la ONU, Forum Barcelona o Medicus Mundi por todo el mundo. Fue productor y codirector de Nomadak Tx (2006). Molina ha sido guionista, director de fotografía y realizador de gran parte de las producciones de Arena. También fue realizador del programa Desafío 14+1 (TVE, 2011). Esta vez comparten la dirección con Igor Otxoa, quien también codirigió y coescribió Nomadak Tx.

Pablo Iraburuk eta Migueltxo Molinak elkarrekin zuzendu zituzten Pura vida (2012) eta Muros/Walls (2015), Donostia Zinemaldian aurkeztuak. Arena Comunicación Audiovisualekin, Iraburuk Nazio Batuen Erakundearentzat, Forum Barcelonarentzat eta Medicus Mundirentzat egin ditu dokumentalak. Nomadak Tx (2006) dokumentalaren ekoizle eta zuzendarikidea izan zen. Molina Arenaren ekoizpen gehienek gidogilea, argazki-zuzendaria eta errealizadorea izan da, eta Desafío 14+1 (TVE, 2011) programan errealizadore aritu zen. Oraingoan, Igor Otxoa izan dute zuzendarikide, Nömadak Tx filmeko zuzendari eta idazleetako bat.



DEL 22 AL 26 DE OCTUBRE DE 2018
2018KO URRIAREN 22TIK 26RA

DO KU MEN - A VITAL

4ª SEMANA DE CINE DOCUMENTAL VASCO
4 EUSKAL ZINEMA DOKUMENTALAREN ASTEA

LUNES, 22 DE OCTUBRE VOLAR ASTELEHENA, URRIAK 22 / MARTES, 23 DE OCTUBRE CONVERSO ASTEARTEA, URRIAK 23

MIÉRCOLES, 24 DE OCTUBRE - SESIÓN DE CORTOS PLAGAN / EURITAN / LA FIEBRE DEL ORO / RONDA DE POMENTE FILM LABURREN EMANALDA - ASTEAZKENA, URRIAK 24

JUEVES, 25 DE OCTUBRE EN BUSCA DE LA CIUDAD PERDIDA OSTEGUNA, URRIAK 25 / VIERNES, 26 DE OCTUBRE ELKARREKIN-TOGETHER OSTIRALA, URRIAK 26

AULA FUNDACIÓN VITAL
La Paz 5 - 1ª Planta (CC DENDARABA)
01005 VITORIA GASTEIZ

PROYECCIONES / PROIEKZIOAK: 20 HRS.
ENTRADA LIBRE / DOAKO SARRERA

FUNDACIÓN *Vital* FUNDAZIOA

LUNES 22 DE OCTUBRE · ASTELEHENA, URRIAK 22 · 20:00

VOLAR

CASTELLANO. SUBT. EUSKERA

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Bertha Gaztelumendi
GUIÓN / GIDOIA: Bertha Gaztelumendi
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: Silvia Mendibil
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: Marino Pardo
MONTAJE / MUNTAKETA: Bertha Gaztelumendi y Marino Pardo
MÚSICA / MUSIKA: Dani Venegas
DURACIÓN / IRAUPENA: 74 m.

Nueve mujeres, con un pasado de violencia de género, comparten un fin de semana en el campo, lejos de su vida cotidiana. Son mujeres de distintas edades y profesiones pero capaces de reconocerse unas en otras sin necesidad de las palabras. Las une el coraje de haberse enfrentado al infierno de esa violencia, de haber sobrevivido y también de querer dar un sentido al sufrimiento padecido. Y ponen a disposición de otras mujeres y de la sociedad su recorrido vital, sin ningún victimismo.

Iraganean genero-indarkeria bizi izan duten bederatziz emakumeak asteburu bat elkarrekin emango dute landa-eremuan, eguneroko bizitzatik urrun. Askotariko adinak eta lanbideak dituzten emakumeak badira ere, gai dira hitzen beharrik gabe elkar ulertzeko. Indarkeria horren infernuari aurre egiteko izan duten adonek elkartzen ditu, baita hortik bizirik irten izanak eta pairatutako sufrimenduari zentzua eman nahiak ere. Gainera, beste emakume batzuen eta gizartearen esku jartzeko izan dute beren bizitzako ibilbidea, biktimismorik gabe.

BERTHA GAZTELUMENDI

Bertha Gaztelumendi, periodista y Máster en Estudios de Paz y Resolución de Conflictos por la Universidad de Bradford (Reino Unido), actualmente es investigadora contratada en la Cátedra de Derechos Humanos y Poderes Públicos en la Universidad del País Vasco. Ha dirigido los documentales Mariposas en el hierro (2012), que daba voz a mujeres víctimas de distintos tipos de violencia, Nigar franko egingo zuen aitak (2014), con testimonios sobre la posguerra en Amasa-Villabona y Las buenas compañías (2015), cortometraje codirigido con Nuria Casal.

Bertha Gaztelumendi, kazetaria eta Bake eta Gatazken Konponbide Ikasketetako Masterra Bradfordeko Unibertsitatean (Erresuma Batua). Gaur egun Giza Eskubideen eta Botere Publikoen Katedrako ikerlari kontratatua da Euskal Herriko Unibertsitatean. Dokumental hauek idatzi eta zuzendu ditu: Mariposas en el hierro (Tximeletak burdinean, 2012), askotariko indarkerien biktima izandako emakumeen inguruan; Nigar franko egingo zuen aitak (2014), gerraosteko Amasa-Villabonako testigantzak jasotzen dituen; eta Las buenas compañías (2015) Nuria Casalekin batera zuzendutako film laburra.

MARTES 23 DE OCTUBRE · ASTEARTEA, URRIAK 23 · 20:00

CONVERSO

CASTELLANO

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: David Arratibel
GUIÓN / GIDOIA: David Arratibel
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: Zazpi Terdi y Filmotive
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: David Aguilar
MONTAJE / MUNTAKETA: Zazpi Terdi
SONIDO / SOINUA: Raúl del Toro
DURACIÓN / IRAUPENA: 61 m.

“Algunos instrumentos, como las trompetas, incitan al valor. Otros, como la flauta, a la dulzura. Y hay otros, como el órgano, que arrebatan el alma a lo celestial (Aristóteles). Toda mi familia se ha convertido a la fe católica. La distancia con ellos se hacía cada día más grande, así que me propuse hacer una película para entender cómo el Espíritu Santo había entrado en sus vidas y, de alguna forma, también en la mía. Una película de cariños, ausencias, vacíos y distancias”. (David Arratibel)

“Instrumentu batzuek, adibidez tronpetak, adorera bultzatzen dute. Beste batzuek, adibidez flautak, gozotasunera. Eta badaude beste batzuek, organoak, kasurako, zerutierra den orori arima kentzen diotenak (Aristoteles). Nire familia osoa fede katolikora konbertitu da. Haiekiko distantzia gero eta handiagoa zenez, erabaki nuen film bat egitea, ulertzeko nola sartu zen Espiritu Santua haien bizitzetan, eta, nolabait, baita nirean ere. Maitasun, absentzia, hutsune eta distantzien film bat”. (David Arratibel)

DAVID ARRATIBEL

David Arratibel es director creativo en Planner Comunicación. Desde 2008 hasta la actualidad viene desarrollando Inventario, un proyecto documental al estilo de un diario filmado. En 2009 abordó otro proyecto documental sobre la muerte de su abuelo titulado Un sombrero y un chip. Ambos trabajos están inéditos. Su documental Oirse (2013) consiguió, entre otros, el premio al Mejor Mediometrage en el Festival Alcances. Converso obtuvo el Premio del Público en el Festival Punto de Vista de Pamplona y el Premio al Mejor Director de Documental en el Festival de Málaga.

David Arratibel Planner Comunicación agentziako sormenezuzendaria da. 2008tik eta gaurdaino Inventario garatzen dabil, eguneroko filmatuaren estiloko proiektu dokumental bat. 2009an beste proiektu dokumental bati ekin zion, aitonaren heriotzaren inguruan, Un sombrero y un chip izenburupean. Bi lan horiek argitaratzeko daude. Oirse (2013) dokumentalarekin film ertain onenaren saria jaso zuen Alcances zinema-jaialdian, besteak beste. Converso filmarekin, aldiz, Publikoaren Saria lortu zuen Nafarroako Punto de Vista jaialdian, eta dokumentaleko zuzendari onenarena Malagako zinema-jaialdian.

MIÉRCOLES 24 DE OCTUBRE / SESIÓN DE CORTOS · ASTEAZKENA, URRIAK 24 / FILM LABURREN EMANALDIA · 20:00

PLAGAN

SIN DIÁLOGOS.DIALOGORIK GABE

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Koldo Almandoz
GUIÓN / GIDOIA: Koldo Almandoz
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: MKM, TXINTXUA FILMS
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: Koldo Almandoz
MONTAJE / MUNTAKETA: Koldo Almandoz, Angel Aldarondo
SONIDO / SOINUA: Koldo Almandoz
DURACIÓN / IRAUPENA: 10 m.

Plaga: Del lat. plaga ‘golpe’, ‘herida’. Sig. Aparición masiva y repentina de seres vivos de la misma especie que causan graves daños a poblaciones animales o vegetales. Abundancia de algo nocivo.

Izurria: Latinezko “plaga” hitzetik dator, ‘kolpea’, ‘zauria’. Esanahia: Espezie bereko izaki biziak bat-batean eta modu masiboan agertzea, animalia edo landare-populazioei kalte handiak sortuz. Kaltegarri baten zer bait gehiegi egotea.

EURITAN

EUSKERA. SUBT. CASTELLANO

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Irati Gorostidi, Arantza Santesteban
GUIÓN / GIDOIA: Irati Gorostidi, Arantza Santesteban
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: Irati Gorostidi, Arantza Santesteban
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: I. Gorostidi, A. Santesteban
MONTAJE / MUNTAKETA: Irati Gorostidi, Arantza Santesteban
SONIDO / SOINUA: Gerard Ortín Castellví
DURACIÓN / IRAUPENA: 20 m.

Euritan propone una revisión de la narración Klara eta biok, escrita por Itxaro Borda en 1985. Enfrentando a la autora a las palabras de su pasado se actualiza la mirada sobre la relación periférica en torno al carácter vasco.

1985ean Itxaro Bordak idatzitako Klara eta biok narrazioa berrikustea proposatzen du Euritan filmak. Egilea bere iraganeko hitzen aurrean jarriz, bertan azaleratzen duen euskal nortasunarekiko harreman periferikoaren begirada eguneratzen da.

LA FIEBRE DEL ORO

PORTUGUÉS MOZAMBIQUEÑO. MOZAMBIKEKO PORTUGESA. SUBT. CASTELLANO

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Raúl de la Fuente
GUIÓN / GIDOIA: Raúl de la Fuente, Amaia Remírez, Medicusmundi
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: KANAKI FILMS, Medicusmundi, Amaia Remírez
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: Raúl de la Fuente
MONTAJE / MUNTAKETA: Raúl de la Fuente, Iker Esteibarlanda, Natxo Leuza
MÚSICA / MUSIKA: Mikel Salas
DURACIÓN / IRAUPENA: 25 m.

En Cabo Delgado, Mozambique, la pobreza de la población y la riqueza del subsuelo siguen siendo inconciliables, llevándose por delante la vida de cientos de mineros. ¿Sabías que tu salud también depende de su trabajo?

Cabo Delgadon (Mozambique), herritarren pobrezia eta lurpeko aberastasunak bateraezin izaten jarraitzen dute, ehunka meatzariren bizitza harrapatuz. Ba al dakizu beren lanaren araberakoa dela zure osasuna?

RONDA DE PONIENTE

CASTELLANO

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Sonia Pacios, Kepa Sojo
GUIÓN / GIDOIA: Kepa Sojo, Sonia Pacios
PRODUCCIÓN / EKOIZLE: KUTTUNA FILMAK
FOTOGRAFÍA / ARGAZKILARITZA: Aritz Bilbao
MONTAJE / MUNTAKETA: Josu Trokaola, Sonia Pacios, Kepa Sojo
SONIDO / SOINUA: Haimar Olaskoaga
DURACIÓN / IRAUPENA: 15 m.

Un pueblo construido sobre un pedregal. Humildes campesinos llegados de las aldeas de alrededor que intentan escapar de la miseria. Una localidad de nueva construcción en cuyas casas hay agua corriente y en las calles asfalto y alumbrado. Unos misioneros que fomentan la natalidad. Comienzos del desarrollismo. La visita de un dirigente y la sorpresa del pueblo ante su llegada. España 1961.

Harrizta baten ginean eraikitako herria. Nekazari apalak, inguruetako herrixketatik etorriak, miseriatik ihes egiten saiatzen. Herri eraiki berria, txorrotako ura duten etxeak dituen eta kaleetan asfaltoa eta argiteria. Jaiotza sustatzen duten misiolariak. Garapen-garaia hastapenak. Buruzagi baten bisita eta herritarren harridura haren etorreraren aurrean. Espainia 1961.